

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

18 MARS 2013

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment :

- 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Australie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Canberra le 13 octobre 1977, telle que modifiée par le Protocole, signé à Canberra le 20 mars 1984 et le second Protocole, fait à Paris le 24 juin 2009;**
- 2° au second Protocole, fait à Paris le 24 juin 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Australie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Canberra le 13 octobre 1977, telle que modifiée par le Protocole, signé à Canberra le 20 mars 1984**

(Doc. n° A-337/1 – 2012/2013)

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2012-2013

18 MAART 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Australië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Canberra op 13 oktober 1977, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Canberra op 20 maart 1984 en het tweede Protocol, gedaan te Parijs op 24 juni 2009;**
- 2° het tweede Protocol, gedaan te Parijs op 24 juni 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Australië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Canberra op 13 oktober 1977, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Canberra op 20 maart 1984**

(Stuk nr. A-337/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre la Belgique et le Danemark en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 octobre 1969, telle que modifiée et complétée par le Protocole signé à Copenhague le 27 septembre 1999 et par le Protocole fait à Bruxelles le 7 juillet 2009;**
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 7 juillet 2009, modifiant la Convention entre la Belgique et le Danemark en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 octobre 1969, telle que modifiée et complétée par le Protocole signé à Copenhague le 27 septembre 1999;**
- 3° à l'échange de lettres du 9 et 16 février 2011**

(Doc. n° A-338/1 – 2012/2013)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen België en Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 oktober 1969, zoals gewijzigd en aangevuld door het Protocol onder tekend te Kopenhagen op 27 september 1999 en door het Protocol gedaan te Brussel op 7 juli 2009;**
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 7 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen België en Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 oktober 1969, zoals gewijzigd en aangevuld door het Protocol ondertekend te Kopenhagen op 27 september 1999;**
- 3° de briefwisseling van 9 en 16 februari 2011**

(Stuk nr. A-338/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 18 mai 1976, telle que modifiée par l'Accord additionnel signé à Bruxelles le 13 mars 1991 et par le Protocole fait à Bruxelles le 15 septembre 2009;
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 18 mai 1976, telle que modifiée par l'Accord additionnel signé à Bruxelles le 13 mars 1991;
- 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 2 mars 2011

(Doc. n° A-339/1 – 2012/2013)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Finland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 18 mei 1976, zoals gewijzigd door het Aanvullend akkoord ondertekend te Brussel op 13 maart 1991 en door het Protocol gedaan te Brussel op 15 september 2009;
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Finland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 18 mei 1976, zoals gewijzigd door het Aanvullend akkoord ondertekend te Brussel op 13 maart 1991;
- 3° de briefwisseling van 9 februari en 2 maart 2011

(Stuk nr. A-339/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, et modifiée par les Avenants des 15 février 1971, 8 février 1999, 12 décembre 2008 et 7 juillet 2009;
- 2° à l'Avenant, fait à Bruxelles le 7 juillet 2009, à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, et modifiée par les Avenants des 15 février 1971, 8 février 1999 et 12 décembre 2008

(Doc. n° A-340/1 – 2012/2013)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971, 8 februari 1999, 12 december 2008 en 7 juli 2009;
- 2° de Avenant, gedaan te Brussel op 7 juli 2009, bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971, 8 februari 1999 en 12 december 2008

(Stuk nr. A-340/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole final y relatif, signés à Luxembourg le 17 septembre 1970, tels que modifiés par les Avenants faits à Bruxelles le 11 décembre 2002 et le 16 juillet 2009;
- 2° à l'Avenant, fait à Bruxelles le 16 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole final y relatif, signés à Luxembourg le 17 septembre 1970, tels que modifiés par l'Avenant fait à Bruxelles le 11 décembre 2002;
- 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 8 mars 2011

(Doc. n° A-341/1 – 2012/2013)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het desbetreffende Slotprotocol, ondertekend te Luxemburg op 17 september 1971, zoals gewijzigd door de Avenanten van 11 december 2002 en 16 juli 2009;
- 2° de Avenant, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het desbetreffende Slotprotocol, ondertekend te Luxemburg op 17 september 1970, zoals gewijzigd door de Avenant van 11 december 2002;
- 3° de briefwisseling van 9 februari en 8 maart 2011

(Stuk nr. A-341/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et les Protocoles Ier et II, signés à Luxembourg le 5 juin 2001, modifiés par le Protocole fait à Berlin le 23 juin 2009;
- 2° au Protocole, fait à Berlin le 23 juin 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et les Protocoles Ier et II, signés à Luxembourg le 5 juin 2001;
- 3° à la notification du 25 février 2011

(Doc. n° A-342/1 – 2012/2013)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met Protocol I en II, ondertekend te Luxemburg op 5 juni 2001, gewijzigd door het Protocol gedaan te Berlijn op 23 juni 2009;
- 2° het Protocol, gedaan te Berlijn op 23 juni 2009, tot wijziging van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met Protocol I en II, ondertekend te Luxemburg op 5 juni 2001;
- 3° de notificatie van 25 februari 2011

(Stuk nr. A-342/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Oslo le 14 avril 1988 et modifiée par le Protocole fait à Bruxelles le 10 septembre 2009;
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Oslo le 14 avril 1988;
- 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 11 avril 2011

(Doc. n° A-343/1 – 2012/2013)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Oslo op 14 april 1988, en gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 10 september 2009;
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Oslo op 14 april 1988;
- 3° de briefwisseling van 9 februari en 11 april 2011

(Stuk nr. A-343/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Saint-Marin tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Saint-Marin le 21 décembre 2005, modifiée par le Protocole fait à Bruxelles le 14 juillet 2009;
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Saint-Marin tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Saint-Marin le 21 décembre 2005;
- 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 12 avril 2011

(Doc. n° A-344/1 – 2012/2013)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek San Marino tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te San Marino op 21 december 2005, gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 14 juli 2009;
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek San Marino tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te San Marino op 21 december 2005;
- 3° de briefwisseling van 9 februari en 12 april 2011

(Stuk nr. A-344/1 - 2012/2013)

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment :**

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006, modifiée par le Protocole fait à Singapour le 6 novembre 2006 et par le Protocole fait à Bruxelles le 16 juillet 2009;
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 16 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006;
- 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 25 avril 2011

(Doc. n° A-345/1 – 2012/2013)

RAPPORT

fait au nom de la
commission des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Eric TOMAS (F)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006, gewijzigd door het Protocol gedaan te Singapore op 6 november 2006 en het Protocol gedaan te Brussel op 16 juli 2009;
- 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006;
- 3° de briefwisseling van 9 februari en 25 april 2011

(Stuk nr. A-345/1 - 2012/2013)

VERSLAG

uitgebracht namens de
commissie voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Eric TOMAS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, Olivia P'tito, M. Eric Tomas, Mme Barbara Trachte, MM. Olivier de Clippele, Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

Membre suppléant Mme Marie Nagy.

Autres membres : M. Fouad Ahidar, Mme Annemie Maes, M. Ahmed Mouhssin.

Voir :

Documents du Parlement :

A-337/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-338/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-339/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-340/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-341/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-342/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-343/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-344/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.
 A-345/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Eric Tomas, mevr. Barbara Trachte, de heren Olivier de Clippele, Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangend lid: mevr. Marie Nagy.

Andere leden : de heer Fouad Ahidar, mevr. Annemie Maes, de heer Ahmed Mouhssin.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-337/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-338/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-339/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-340/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-341/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-342/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-343/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-344/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.
 A-345/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé du ministre Guy Vanhengel

Le ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Pour une explication plus approfondie du contexte, je renvoie à mon discours du 17 décembre 2012 concernant le protocole « double taxation » entre la Belgique et le Royaume-Uni du 24 juin 2009 (Cf. Doc N° A-346/2 - 2012/2013).

Les conventions préventives de la double imposition sont des instruments de droit international qui empêchent qu'un particulier ou une entreprise se voit appliquer cumulativement les lois d'impôts des Etats contractants. Elles stimulent l'investissement puisqu'elles évitent aux personnes physiques et morales d'être taxées deux fois pour les mêmes revenus.

Sous l'impulsion du G20, la Belgique s'est engagée depuis 2009 dans un processus de réforme de ces Conventions préventives de la double imposition (CPDI). Cette réforme vise à faciliter l'échange de renseignements, et particulièrement l'échange de renseignements bancaires, entre les administrations fiscales des différents pays. En effet, l'absence d'un véritable échange de renseignements est l'un des critères essentiels pour déterminer l'existence de pratiques fiscales dommageables, pratiques partiellement responsables de la crise financière mondiale condamnées par le G20.

Dans le cadre de ce processus, la Belgique a adopté une approche en trois points: (1): conclure de nouvelles conventions de double imposition avec des pays avec lesquels il n'y avait pas de conventions similaires auparavant, reprenant les récentes exigences sur le plan de l'échange de renseignements; (2): conclure des protocoles modifiant les actuelles conventions de double imposition dans le but d'améliorer les systèmes d'échanges de renseignements prévus par ces accords; (3) conclure des conventions limitées à l'échange de renseignements avec des pays qui ne souhaitent pas signer de conventions de double imposition à part entière. Ces conventions restent limitées à l'échange de renseignements et ne visent pas à éviter des doubles impositions.

Les conventions qui vous sont soumises aujourd'hui constituent une première série et relèvent de la deuxième catégorie, les protocoles modificatifs.

L'impact direct de ces conventions pour la Région est plutôt limité. En effet, tant que l'Etat fédéral est chargé du service des impôts régionaux, qui entrent dans le champ d'application de ces conventions, il lui incombe d'assurer l'échange de renseignements qui y est prévu.

Cependant, en cas de reprise du service de certains impôts régionaux (tel le précompte immobilier) ou en cas de transferts de compétences fiscales aux Régions, la Région de Bruxelles-Capitale devra assurer elle-même l'échange de

I. Uiteenzetting van minister Guy Vanhengel

De minister heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

" Ik verwijs voor een uitgebreide toelichting van de context naar mijn uiteenzetting van 17 december 2012 met betrekking tot het dubbelbelastingsprotocol tussen België en het Verenigd Koninkrijk van 24 juni 2009 (Cf. Doc Nr. A-346/2 - 2012/2013).

Verdragen ter voorkoming van dubbele belasting zijn internationale rechtsinstrumenten die moeten beletten dat de belastingwetten van de contracterende Staten cumulatief toegepast worden op een particulier of onderneming. Dergelijke verdragen bevorderen investeringen omdat ze voorkomen dat inkomsten van natuurlijke en rechtspersonen tweemaal belast worden.

Onder impuls van de G20 werkt België sinds 2009 aan een hervorming van deze verdragen ter voorkoming van dubbele belasting (DBV's). Daarbij wordt beoogd de uitwisseling van informatie te vergemakkelijken en in het bijzonder de uitwisseling van bankgegevens tussen de belastingadministraties van de betrokken landen. Het ontbreken van een daadwerkelijke uitwisseling van gegevens is immers een van de belangrijkste factoren die leiden tot het ontstaan van schadelijke fiscale praktijken, die voor een deel de oorzaak waren van de wereldwijde financiële crisis en die veroordeeld werden door de G20.

In dat verband volgt België een driedelige benadering : (1) nieuwe dubbelbelastingverdragen sluiten met landen waarmee voorheen geen dergelijke overeenkomsten bestonden, waarin de recentste vereisten op het vlak van uitwisseling van informatie opgenomen worden; (2) protocollen sluiten tot wijziging van bestaande dubbelbelastingverdragen met als doel de systemen voor gegevensuitwisseling waarin de verdragen voorzien te verbeteren en (3) verdragen sluiten die zijn beperkt tot de uitwisseling van informatie met landen die geen volledige dubbelbelastingverdragen wensen aan te gaan. Deze laatste blijven beperkt tot het regelen van de uitwisseling van gegevens en beogen dus niet het voorkomen van dubbele belasting.

De verdragen die u vandaag worden voorgelegd vormen een eerste reeks en vallen onder de tweede categorie, de wijzigingsprotocollen.

De directe impact van de voorliggende verdragen voor het Gewest is eerder beperkt. Zolang de federale overheid immers belast is met de dienst van de regionale belastingen, die tot het toepassingsgebied van deze verdragen behoren, is het immers deze overheid die zal gehouden zijn tot de voorziene uitwisseling van informatie.

Ingeval van overname van de dienst van bepaalde gewestelijke belastingen (zoals de onroerende voorheffing) of in geval van overdracht van fiscale bevoegdheden aan de Gewesten, zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zelf

renseignements.

Le contexte et le contenu des textes des traités sont expliqués en détail dans les exposés des motifs. ».

II. Discussion générale conjointe

Mme Barbara Trachte rappelle que les conventions et les protocoles soumis à l'approbation de la commission font suite à l'inscription de la Belgique en 2009 sur la liste grise des paradis fiscaux. Suite à cette inscription, l'État fédéral s'était empressé de signer une série de conventions concernant l'échange d'information fiscale. Cet empressement avait été excessif puisque le Conseil d'État avait rendu un avis sur le projet d'assentiment au niveau fédéral en indiquant qu'il s'agissait de traités mixtes et que les entités fédérées devaient participer à la procédure d'assentiment.

L'assentiment de la Région de Bruxelles-Capitale est donc nécessaire pour éviter le retour à l'inscription sur la liste grise et pour lutter contre l'évasion fiscale.

Or, comment faire pour qu'à l'avenir, la Région soit associée dès le départ aux négociations?

La Présidente a cité les pays avec qui des traités similaires ont été conclus et qui sont examinés par la commission : le Danemark, la Finlande, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, Saint-Marin et Singapour. Qu'en est-il de l'échange d'informations avec d'autres pays? Les conventions avec ceux-ci existeraient-elles déjà ? Y en a-t-il d'autres devant nous et la Région de Bruxelles-Capitale est-elle dans ce cas associée aux négociations?

Les textes évoquent la nécessité d'établir un accord de coopération avec l'État fédéral et éventuellement avec les autres entités fédérées pour le cas où l'échange d'information concernerait des données fiscales dont la Région serait la détentrice. Cet accord est-il en négociation ? Comment cet échange se passe-t-il concrètement aujourd'hui?

Mme Anne Sylvie Mouzon souhaite quant à elle savoir comment se pratique concrètement la lutte contre l'évasion fiscale et note que la lutte contre la double imposition est mieux connue. Elle indique qu'il s'agit dans le texte proposé de prévenir l'évasion et non la fraude fiscale. L'évasion concerne le choix de la voie la moins imposable, ce qui est légal. La fraude consiste à utiliser des procédés illégaux pour échapper au fisc. Prévenir l'évasion fiscale serait à ses yeux un progrès notable pour autant que ce ne soit pas une mesure sur papier, mais qu'elle se traduise en actes concrets. Mme Mouzon demande enfin de quelle manière les autorités bruxelloises tentent de prévenir l'évasion fiscale.

M. Jean-Luc Vanraes se réjouit de tels accords et déclare que leur existence n'entraîne pas la cessation des fuites de

moeten instaan voor het uitwisselen van gegevens.

In de memories van toelichting wordt op omstandige wijze de context en de inhoud van de verdragsteksten toegelicht. "

II. Samengevoegde algemene bespreking

Mevrouw Barbara Trachte wijst erop dat de overeenkomsten en protocollen die ter goedkeuring aan de commissie worden voorgelegd, voortvloeien uit het feit dat België in 2009 op de grijze lijst van de belastingparadijzen werd geplaatst. Dientengevolge sloot de federale Staat snel een reeks overeenkomsten over de uitwisseling van fiscale informatie. Hij ging daarbij overhaast te werk, aangezien de Raad van State er in zijn advies over het ontwerp tot instemming op federaal niveau op gewezen had dat het over gemengde verdragen ging en dat de deelgebieden moesten deelnemen aan de instemmingsprocedure.

De instemming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is dus noodzakelijk om te voorkomen dat België weer op de grijze lijst wordt geplaatst en om het ontgaan van belasting te bestrijden.

Hoe kan men ervoor zorgen dat ons Gewest voortaan van in het begin bij de onderhandelingen wordt betrokken?

De voorzitter heeft de landen opgenoemd waarmee soortgelijke verdragen zijn gesloten die door de commissie worden onderzocht: Denemarken, Finland, Frankrijk, Luxemburg, Nederland, Noorwegen, San Marino en Singapore. Hoe staat het met de informatie-uitwisseling met andere landen? Zouden er al verdragen mee gesloten zijn? Staan andere op stapel en wordt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betrokken bij de onderhandelingen?

De teksten spreken van een noodzakelijke samenwerkingsovereenkomst met de federale Staat en eventueel met de andere deelgebieden voor het geval de informatie-uitwisseling betrekking zou hebben op fiscale gegevens die in het bezit van het Gewest zouden zijn. Wordt er over die overeenkomst onderhandeld? Hoe verloopt die uitwisseling in concreto vandaag?

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon vraagt hoe het ontgaan van belasting in de praktijk bestreden wordt en merkt op dat het voorkomen van dubbele belasting beter bekend is. Ze wijst erop dat het in de voorgestelde tekst gaat om het voorkomen van het ontgaan van belasting en niet om het voorkomen van belastingfraude. Het ontgaan van belasting gaat over de keuze van de minst belaste weg, wat legaal is. Fraude bestaat erin illegale procedés te hanteren om aan de fiscus te ontsnappen. Het ontgaan van belasting voorkomen zou volgens haar een grote vooruitgang zijn, voor zover het niet om een maatregel op papier gaat, maar om een maatregel die in concrete daden wordt vertaald. Tot slot vraagt mevrouw Mouzon zich af hoe de Brusselse overheden trachten om het ontgaan van belasting te voorkomen.

De heer Jean Luc Vanraes juicht dergelijke akkoorden toe en stelt dat het bestaan van dergelijke akkoorden brengt niet

capitaux. Un exemple récent : Chypre, avec qui on a un accord en matière d'échange d'information et qui est un paradis fiscal où de nombreux capitaux sont amassés. L'échange d'information est une bonne chose. Il convient toutefois de mettre l'accent sur le fait qu'il n'y a toujours pas de consensus en Europe sur la question de la fiscalité. Chaque pays est virtuellement un paradis fiscal qui accorde certains avantages exceptionnels à certaines activités. Les présents accords n'ont aucune incidence sur les différences entre les États membres. Il faudrait un accord international, ou à tout le moins européen, à cet égard.

M. Didier Gosuin se demande de quels moyens humains dispose le ministre pour garantir la bonne exécution de ces conventions. Il souhaite savoir comment s'est déroulée la période entre le moment où l'on a signé les conventions et aujourd'hui.

La Présidente explique que bientôt, la commission aura l'occasion de traiter des conventions similaires concernant Andorre, la Chine, le Japon et le Liechtenstein.

Le ministre confirme ce propos et explique qu'en tout, il existe 150 traités de ce type qui sont en négociation, dont 90 ont été signés par la Belgique. La commission vient d'en examiner une dizaine.

Il existe un groupe de travail au niveau des Finances qui discute du suivi de ces conventions entre les entités concernées.

Depuis les quatre ans qui ont suivi la première signature, des mécanismes ont été mis sur pied pour assurer les discussions au sein du groupe de travail Finances. Ce groupe permet de rassembler les idées de différentes entités concernées. Faisant suite à ces travaux, une série de traités sont présentés au Parlement. La discussion n'est plus ouverte que pour une soixantaine de conventions qui n'ont pas encore été signées.

À Mme Trachte, le ministre répond qu'il est d'avis que le nouveau Sénat devrait se charger d'examiner ce type de traités par le biais d'une procédure unique. Dans ce cas, toutes les entités fédérées devraient être représentées au Sénat. Le mécanisme actuel avec la COCOF, l'ARCCC et le Parlement régional (avec toujours les mêmes personnes) qui doivent donner leur assentiment constitue à ses yeux une perte de temps. Le ministre précise encore qu'il s'agit d'un avis personnel et de son groupe.

Mme Anne Sylvie Mouzon reconnaît que l'assentiment par le Parlement et les assemblées communautaires est fastidieux. Sur le plan interne bruxellois, on dénombre trois assemblées qui sont susceptibles de donner leurs assentiments. Ce sont en effet les mêmes personnes pour la Région et pour le bicommunautaire, mais les majorités diffèrent. Ce n'est pas le cas pour la COCOF où les personnes diffèrent. Peut-on envisager de faire passer tous les traités par

met zich meebrengt dat er geen kapitaalvlucht meer zou zijn. Een recent voorbeeld is Cyprus waarmee er een akkoord is betreffende de uitwisseling van informatie en dat een fiscaal belastingparadijs is waar veel kapitaal is bijeengebracht. Het is een goede zaak dat er uitwisseling is van informatie. De nadruk moet evenwel gelegd worden op het feit dat er in Europa nog steeds geen consensus is betreffende de belastingen. Praktisch ieder land is een belastingparadijs dat bepaalde uitzonderlijke voordelen biedt aan bepaalde activiteiten. Voorliggende akkoorden hebben geen impact op de verschillen tussen lidstaten. Hierover zou een internationale of minstens een Europese overeenkomst moeten bestaan.

De heer Didier Gosuin vraagt over welke human resources de minister beschikt om te garanderen dat de overeenkomsten correct uitgevoerd worden. Hij vraagt hoe de periode tussen het moment waarop de overeenkomsten werden gesloten en vandaag is verlopen.

De Voorzitter legt uit dat de commissie binnenkort soortgelijke overeenkomsten met Andorra, China, Japan en Liechtenstein zal kunnen behandelen.

De minister bevestigt dat en legt uit dat er in totaal onderhandeld wordt over 150 verdragen van dat type, waarvan er 90 door België gesloten zijn. De commissie heeft er onlangs een tiental besproken.

Er bestaat een werkgroep op het niveau van Financiën die de follow-up van die overeenkomsten tussen de betrokken deelgebieden bespreekt.

In de vier jaar na de eerste overeenkomst werden regelingen opgezet om de bespreking in de werkgroep Financiën te garanderen. Dat maakt het mogelijk om de ideeën van de verschillende betrokken deelgebieden bijeen te brengen. Die werkzaamheden hebben ertoe geleid dat er een reeks verdragen aan het Parlement wordt voorgelegd. Er moeten nog een zestigtal overeenkomsten die nog niet werden gesloten, worden besproken.

Op de vraag van mevrouw Trachte antwoordt de minister dat hij van oordeel is dat de nieuwe Senaat dat type verdragen zou moeten onderzoeken volgens een uniforme procedure. In dat geval zouden de federale deelgebieden in de Senaat vertegenwoordigd moeten zijn. Hij vindt de huidige regeling met de FGC, de VVGCC en het Hoofdstedelijk Parlement (met altijd dezelfde personen) die hun instemming moeten verlenen, tijdverlies. De minister preciseert nog dat het om zijn eigen mening en die van zijn fractie gaat.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon geeft toe dat de instemming door het Parlement en de gemeenschapsassembles omslachtig is. In Brussel kunnen drie assemblees hun instemming verlenen. Het zijn inderdaad altijd dezelfde personen voor het Gewest en de VVGCC, maar de meerderheden verschillen. Dat is niet het geval voor de FGC, waar de personen verschillen. Is het denkbaar alle verdragen met dubbele meerderheid te laten goedkeuren? Als men deze aangelegenheid naar de Senaat

la double majorité? Renvoyer la matière au Sénat, c'est priver les Régions d'un droit de veto. La Région de Bruxelles-Capitale n'usera de son veto que pour des situations gravissimes et cataclysmiques. C'est pourquoi Mme Mouzon est réservée pour se lancer dans les réformes telles que vient de les tracer le ministre. Quid par exemple si l'Europe décidait de déplacer son siège vers Strasbourg et que la Flandre et la Wallonie soient d'accord?

III. Discussion des articles et votes

III.1. Projet d'ordonnance portant assentiment à : 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Australie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Canberra le 13 octobre 1977, telle que modifiée par le Protocole, signé à Canberra le 20 mars 1984 et le second Protocole, fait à Paris le 24 juin 2009 ; 2° au second Protocole, fait à Paris le 24 juin 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Australie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Canberra le 13 octobre 1977, telle que modifiée par le Protocole, signé à Canberra le 20 mars 1984, n° A-337/1 - 2012/2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

verwijst, ontzegt men de Gewesten een vetorecht. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal zijn veto enkel in zeer ernstige en rampspoedige situaties uitspreken. Daarom heeft mevrouw Mouzon twijfels bij de hervormingen die de minister zonet geschetst heeft. Wat gebeurt er bijvoorbeeld als Europa zou beslissen om zijn zetel naar Straatsburg te verplaatsen en Vlaanderen en Wallonië daarmee akkoord zouden gaan?

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

III.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Australië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Canberra op 13 oktober 1977, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Canberra op 20 maart 1984 en het tweede Protocol, gedaan te Parijs op 24 juni 2009 ; 2° het tweede Protocol, gedaan te Parijs op 24 juni 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Australië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Canberra op 13 oktober 1977, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Canberra op 20 maart 1984, nr. A-337/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

III.2. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre la Belgique et le Danemark en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 octobre 1969, telle que modifiée et complétée par le Protocole signé à Copenhague le 27 septembre 1999 et par le Protocole fait à Bruxelles le 7 juillet 2009 ; 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 7 juillet 2009, modifiant la Convention entre la Belgique et le Danemark en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 octobre 1969, telle que modifiée et complétée par le Protocole signé à Copenhague le 27 septembre 1999 ; 3° à l'échange de lettres du 9 et du 16 février 2011, n° A-338/1 - 2012/2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

III.3. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 18 mai 1976, telle que modifiée par l'Accord additionnel signé à Bruxelles le 13 mars 1991 et par le Protocole fait à Bruxelles le 15 septembre 2009 ; 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 18 mai 1976, telle que modifiée par l'Accord additionnel signé à Bruxelles le 13 mars 1991 ; 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 2 mars 2011, n° A-339/1 - 2012/2013.

III.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen België en Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 oktober 1969, zoals gewijzigd en aangevuld door het Protocol ondertekend te Kopenhagen op 27 september 1999 en door het Protocol gedaan te Brussel op 7 juli 2009 ; 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 7 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen België en Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 oktober 1969, zoals gewijzigd en aangevuld door het Protocol ondertekend te Kopenhagen op 27 september 1999 ; 3° de briefwisseling van 9 en 16 februari 2011, nr. A-338/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

III.3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Finland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 18 mei 1976, zoals gewijzigd door het Aanvullend akkoord ondertekend te Brussel op 13 maart 1991 en door het Protocol gedaan te Brussel op 15 september 2009 ; 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Finland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 18 mei 1976, zoals gewijzigd door het Aanvullend akkoord ondertekend te Brussel op 13 maart 1991 ; 3° de briefwisseling van 9 februari en 2 maart 2011, nr. A-339/1 – 2012 – 2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

III.4. Projet d'ordonnance portant assentiment à : 1° la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, et modifiée par les Avenants des 15 février 1971, 8 février 1999, 12 décembre 2008 et 7 juillet 2009; 2° l'Avenant, fait à Bruxelles le 7 juillet 2009, à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, et modifiée par les Avenants des 15 février 1971, 8 février 1999 et 12 décembre 2008, n° A-340/1 - 2012/2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

III.4. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971, 8 februari 1999, 12 december 2008 en 7 juli 2009 ; 2° de Avenant, gedaan te Brussel op 7 juli 2009, bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971, 8 februari 1999 en 12 december 2008, nr. A-340/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

III.5. Projet d'ordonnance portant assentiment à : 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole final y relatif, signés à Luxembourg le 17 septembre 1970, tels que modifiés par les Avenants faits à Bruxelles le 11 décembre 2002 et le 16 juillet 2009 ; 2° l'Avenant, fait à Bruxelles le 16 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole final y relatif, signés à Luxembourg le 17 septembre 1970, tels que modifiés par l'Avenant fait à Bruxelles le 11 décembre 2002 ; 3° l'échange de lettres du 9 février et du 8 mars 2011, n° A-341/1 - 2012/2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

III.6. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et les Protocoles Ier et II, signés à Luxembourg le juin 2001, modifiés par le Protocole fait à Berlin le 23 juin 2009 ; 2° au Protocole, fait à Berlin le 23 juin 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et les Protocoles Ier et II, signés à Luxembourg le 5 juin 2001 ; 3° à la notification du 25 février 2011, n° A-342/1 - 2012/2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

III.5. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het desbetreffende Slotprotocol, ondertekend te Luxemburg op 17 september 1971, zoals gewijzigd door de Avenanten van 11 december 2002 en 16 juli 2009 ; 2° het Avenant, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het desbetreffende Slotprotocol, ondertekend te Luxemburg op 17 september 1970, zoals gewijzigd door het Avenant van 11 december 2002 ; 3° de briefwisseling van 9 februari en 8 maart 2011, nr. A-341/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

III.6. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met Protocol I en II, ondertekend te Luxemburg op 5 juni 2001, gewijzigd door het Protocol gedaan te Berlijn op 23 juni 2009 ; 2° het Protocol, gedaan te Berlijn op 23 juni 2009, tot wijziging van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met Protocol I en II, ondertekend te Luxemburg op 5 juni 2001 ; 3° de notificatie van 25 februari 2011, nr. A-342/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

III.7. Projet d'ordonnance portant assentiment à : 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Oslo le 14 avril 1988 et modifiée par le Protocole fait à Bruxelles le 10 septembre 2009 ; 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Oslo le 14 avril 1988 ; 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 11 avril 2011, n° A- 343/1 - 2012/2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

III.7. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Oslo op 14 april 1988, en gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 10 september 2009 ; 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Oslo op 14 april 1988 ; 3° de briefwisseling van 9 februari en 11 april 2011, nr. A-343/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

III.8. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Saint-Marin tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Saint-Marin le 21 décembre 2005, modifiée par le Protocole fait à Bruxelles le 14 juillet 2009 ; 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Saint-Marin tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Saint-Marin le 21 décembre 2005 ; 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 12 avril 2011, n° A-344/1 - 2012 -2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

III.9. Projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006, modifiée par le Protocole fait à Singapour le 6 novembre 2006 et par le Protocole fait à Bruxelles le 16 juillet 2009 ; 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 16 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006; 3° à l'échange de lettres du 9 février et du 25 avril 2011, n° A-345/1 -- 2012 -2013.

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

III.8. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek San Marino tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te San Marino op 21 december 2005, gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 14 juli 2009 ; 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek San Marino tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te San Marino op 21 december 2005 ; 3° de briefwisseling van 9 februari en 12 april 2011, nr. A-344/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

III.9. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006, gewijzigd door het Protocol gedaan te Singapore op 6 november 2006 en het Protocol gedaan te Brussel op 16 juli 2009 ; 2° het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006 ; 3° de briefwisseling van 9 februari en 25 april 2011, nr. A-345/1 – 2012 – 2013.

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur,

Eric TOMAS

La Présidente,

Françoise DUPUIS

Stemmingen

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Eric TOMAS

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS